

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 98 — 1654

[S - C - 98/11195]

**16 JUNI 1998.** — Ministerieel besluit houdende het uit de handel nemen en het schorsen van het op de markt brengen van de opblaasbare vaartuigen "luchtmatras-waterfietsen Aqualine 11 Monello 220", referentie Lec 100 S 545 Import

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 5;

Overwegende de notificatie betreffende een opblaasbaar vaartuig "luchtmatras-waterfiets Aqualine 11 Monello 220", referentie Lec 100 S 545 Import via het Europese "consom alert"-systeem, referte 7001/98;

Overwegende het advies van 31 maart 1998 van de Europese Commissie met betrekking tot de uit de handelname van dit product;

Overwegende dat het product een ernstig en onmiddellijk gevaar vormt voor de consument, inzonderheid voor jonge kinderen;

Overwegende dat het in de handel brengen van dit product uitdrukkelijk moet verboden worden,

Besluit :

**Artikel 1.** De vervaardiging, de invoer en het op de markt brengen van de opblaasbare vaartuigen "luchtmatras-waterfietsen Aqualine 11 Monello 220", referentie Lec 100 S 545 Import wordt, om veiligheidsredenen, geschorst voor een jaar.

**Art. 2.** De producten vermeld in artikel 1 moeten uit de handel worden genomen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 juni 1998.

E. DI RUPO

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 98 — 1654

[S - C - 98/11195]

**16 JUIN 1998.** — Arrêté ministériel portant retrait et suspension de la mise sur le marché des embarcations nautiques gonflables "matelas à pédales Aqualine 11 Monello 220", référence Lec 100 S 545 Import

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 5;

Considérant la notification relative à une embarcation nautique gonflable "matelas à pédales aqualine 11 Monello 220", référence Lec 100 S 545 Import, via le système européen "Consom Alert", référence 7001/98;

Considérant l'avis du 31 mars 1998 de la Commission européenne au sujet du retrait du marché de ce produit;

Considérant que le produit constitue un danger grave et immédiat pour le consommateur, en particulier pour les jeunes enfants;

Considérant que la mise sur le marché de ce produit doit être interdite explicitement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La fabrication, l'importation et la mise sur le marché des embarcations nautiques gonflables "matelas à pédales Aqualine 11 Monello 220", référence Lec 100 S 545 Import, sont suspendues pendant un an pour des raisons de sécurité.

**Art. 2.** Les produits cités à l'article 1<sup>er</sup> doivent être retirés du marché.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 juin 1998.

E. DI RUPO

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 1655

[98/14104]

**16 MEI 1998.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 juli 1981 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de contracten voor het vervoer per binnentankschip van ruwe aardoliën en vloeibare motorbrandstoffen en stookoliën dienen te voldoen

De Minister van Vervoer,

Gelet op het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 december 1968, houdende omwerking van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, geïnterpreteerd en gewijzigd bij de wet van 7 september 1979 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 173 van 30 december 1982, inzonderheid op artikel 2bis van dit statuut;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 juli 1981 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de contracten voor het vervoer per binnentankschip van ruwe aardoliën en vloeibare motorbrandstoffen en stookoliën dienen te voldoen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 29 juni 1982, 27 juni 1983, 11 juli 1984, 11 december 1984, 24 september 1987, 24 maart 1988, 7 april 1989, 30 maart 1990, 12 maart 1991, 30 maart 1992, 1 september 1993, 31 maart 1994, 27 december 1994, 16 februari 1996 en 18 december 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989 en bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 1655

[98/14103]

**16 MAI 1998.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 juillet 1981 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les contrats de transport en navigation intérieure par bateaux-citernes de pétrole brut, de carburants et combustibles liquides

Le Ministre des Transports,

Vu le statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure annexé à l'arrêté royal du 3 décembre 1968, portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, interprété et modifié par la loi du 7 septembre 1979 et modifié par l'arrêté royal n° 173 du 30 décembre 1982, notamment l'article 2bis de ce statut;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juillet 1981 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les contrats de transport en navigation intérieure par bateaux-citernes de pétrole brut, de carburants et combustibles liquides, modifié par les arrêtés ministériels des 29 juin 1982, 27 juin 1983, 11 juillet 1984, 11 décembre 1984, 24 septembre 1987, 24 mars 1988, 7 avril 1989, 30 mars 1990, 12 mars 1991, 30 mars 1992, 1er septembre 1993, 31 mars 1994, 27 décembre 1994, 16 février 1996 et 18 décembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989 et par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de reglementering ingevoerd bij ministerieel besluit van 30 juli 1981 dringend dient te worden verlengd ten einde de continuïteit te waarborgen van een minimumrendabiliteitsdrempel voor de uitbaters van tankschepen gebruikt voor het vervoer van ruwe aardoliën, vloeibare motorbrandstoffen en stookoliën,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 8 van het ministerieel besluit van 30 juli 1981 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de contracten voor het vervoer per binnentankschip van ruwe aardoliën en vloeibare motorbrandstoffen en stookoliën dienen te voldoen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 29 juni 1982, 27 juni 1983, 11 juli 1984, 11 december 1984, 24 september 1987, 24 maart 1988, 7 april 1989, 30 maart 1990, 12 maart 1991, 30 maart 1992, 1 september 1993, 31 maart 1994, 27 december 1994, 16 februari 1996 en 18 december 1996 wordt de vermelding « 31 december 1997 » vervangen door de vermelding « 31 december 1998 ».

**Art. 2.** Bijlage II van hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1998 met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1998.

Brussel, 16 mei 1998.

M. DAERDEN

—

Bijlage

Bodemtarieven en laad- en lostijden voor het vervoer van ruwe aardoliën en vloeibare motorbrandstoffen en stookoliën per tankschip in het Belgische binnenvaartverkeer

A. Bodemtarieven

1. Laadplaats

1.1. Antwerpen

Bestemmingen :

1.1.1. Albertkanaal

Considérant que la réglementation instaurée par l'arrêté ministériel du 30 juillet 1981 doit être prolongée d'urgence, afin de garantir la continuité d'un seuil de rentabilité minimal aux exploitants de bateaux-citernes affectés au transport de pétrole brut, de carburants et combustibles liquides,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 8 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 1981 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les contrats de transport en navigation intérieure par bateaux-citernes de pétrole brut, de carburants et combustibles liquides, modifié par les arrêtés ministériels des 29 juin 1982, 27 juin 1983, 11 juillet 1984, 11 décembre 1984, 24 septembre 1987, 24 mars 1988, 7 avril 1989, 30 mars 1990, 12 mars 1991, 30 mars 1992, 1<sup>er</sup> septembre 1993, 31 mars 1994, 27 décembre 1994, 16 février 1996 et 18 décembre 1996 la mention « 31 décembre 1997 » est remplacée par la mention « 31 décembre 1998 ».

**Art. 2.** L'annexe II du même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1998, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup> qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Bruxelles, 16 mai 1998.

M. DAERDEN

—

Annexe

Tarifs minima et temps de chargement et de déchargement pour le transport de pétrole brut, de carburants et combustibles liquides par bateau-citerne en trafic fluvial intérieur belge

A. Tarifs minima

1. Lieu de chargement

1.1. Anvers

Destinations :

1.1.1. Canal Albert

Vrachtprijzen per ton

—  
Frêts à la tonne  
—

Merksem	62	Merksem
Oelegem	73	Oelegem
Herentals	88	Herentals
Olen	88	Olen
Geel	97	Geel
Tessenderlo	100	Tessenderlo
Kwaadmechelen	100	Kwaadmechelen
Hasselt	106	Hasselt
Luik	155	Liège
Engis (Les Awirs)	174	Engis (Les Awirs)
Sauheid	184	Sauheid
Hoei	184	Huy
Andenne	223	Andenne
Namen	296	Namur
Givet	407	Givet
1.1.2. Schelde		1.1.2. Escaut
Hemiksem	69	Hemiksem
Gent	90	Gand
Baasrode	97	Baasrode
Dendermonde	114	Termonde
Wetteren	145	Wetteren

1.1.3. Kanaal van Brussel		1.1.3. Canal de Bruxelles
Ruisbroek	97	Ruisbroek
Sauvegarde	97	Sauvegarde
Willebroek	97	Willebroek
Brussel	116	Bruxelles
Anderlecht	135	Anderlecht
Ruisbroek	145	Ruisbroek
Drogenbos	145	Drogenbos
Klabbeek	165	Clabecq
Tubize	165	Tubize
Feluy	184	Feluy
Gosselies	233	Gosselies
Roux	241	Roux
Charleroi	270	Charleroi
1.1.4. Samber		1.1.4. Sambre
Vrachtprijzen per ton — Frêts à la tonne —		
Farciennes	284	Farciennes
Moustier	297	Moustier
Auvelais		Auvelais
1.1.5. Kleine Kanalen		1.1.5. Canaux à petit gabarit
Zwijnaarde	135	Zwijnaarde
Oudenaarde	252	Audenaarde
Ruien	262	Ruien
Escanaffles	271	Escanaffles
Doornik	292	Tournai
Antoing	300	Antoing
Schoten	97	Schoten
Olen (Kempen)	99	Olen (Campine)
Sint-Lenaarts	196	Sint-Lenaarts
Beerse	204	Beerse
Rijkevorsel	204	Rijkevorsel
Mol-Gompel	204	Mol-Gompel
Mol-Donk	204	Mol-Donk
Balen-Neet	223	Balen-Neet
Balen-Wezel	214	Balen-Wezel
Neerpelt	204	Neerpelt
Overpelt	204	Overpelt
Walem	175	Walem
Duffel	175	Duffel
Leuven	184	Louvain
Izegem	300	Izegem
Roeselare	311	Roulers
Charleroi	311	Charleroi
Tertre	319	Tertre
Ville-sur-Haine	331	Ville-sur-Haine
Obourg	331	Obourg
Baudour	331	Baudour
Lovendegem	135	Lovendegem

Aalst onder de sluis	165	Alost au-dessous de l'écluse
Aalst boven de sluis	175	Alost au-dessus de l'écluse
Okegem	196	Okegem
Ninove	204	Ninove
Overboelare	241	Overboelare
Eeklo	241	Eeklo
Brugge	271	Bruges
Oostende	292	Ostende
Zeebrugge	292	Zeebrugge
Harelbeke	292	Harelbeke
Aat	311	Ath
Zwevegem	349	Zwevegem

## 1.2. Gent

## 1.2. Gand

## Vrachtprijzen per ton

## Frêts à la tonne

## Bestemmingen :

Antwerpen

Brussel

Luik

90

202

200

## Destinations :

Anvers

Bruxelles

Liège

## 1.3. Feluy

## 1.3. Feluy

## Vrachtprijzen per ton

## Frêts à la tonne

## Bestemming :

Wandre

272

## Destination :

Wandre

## 2. Vletwerk

## 2. Brouettage

## Vrachtprijzen per ton

## Frêts à la tonne

Dokken

Rede

44

53

Docks

Rade

## 3. Bunkeringen

## Soutages

## Haven van Antwerpen en Gent :

## Ports d'Anvers et de Gand :

Ladingen	Werk- dagen	Zater-, zon- en Feest- dagen	Chargements	Jours ouvrables	Samedis, dimanches et jours fériés
0 - 120 t (min. 100 t)	134 BF	162 BF	0 - 120 t (min. 100 t)	134 BF	162 BF
121 - 400 t (min. 200 t)	100 BEF	121 BEF	121 - 400 t (min. 200 t)	100 BEF	121 BEF
401 - 600 t	89 BEF	105 BEF	401 - 600 t	89 BEF	105 BEF
601 - 1 000 t	88 BEF	104 BEF	601 - 1 000 t	88 BEF	104 BEF
1 000 t en meer	87 BEF	100 BEF	1 000 t et plus	87 BEF	100 BEF

4. Estuaire vaart

| 4. Navigation estuaire

Vrachtprijzen per ton

Frêts à la tonne

Laadplaats : Antwerpen of Gent

| Lieu de chargement : Anvers ou Gand

Bestemmingen :

Destinations :

Oostende

172

Ostende

Zeebrugge (Pier)

143

Zeebrugge (Môle)

Zeebrugge (binnen)

154

Zeebrugge (intérieur)

Brugge

163

Bruges

**B. Laad- en Lostijden**

Het geheel van de laad- en lostijden bedraagt 24 uren, berekend volgens de openingsuren van de laad- en de losplaatsen.

Zo het wordt overschreden, is een toeslag verschuldigd in verhouding tot de duur waarmee deze tijd wordt overschreden. Voor 24 uur belooft het bedrag van de toeslag 29 BEF per ijkton.

Een toeslag van 9 BEF per ton is verschuldigd op het ingeladen gewicht :

- indien er meer dan één laad- of losplaats is;
- ingeval van laden in een zeeschip of van lossen uit een zeeschip.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

**B. Temps de chargement et de déchargement**

L'ensemble du temps de chargement et de déchargement est de 24 heures, calculées en fonction des heures d'ouverture des lieux de chargement et de déchargement.

S'il est dépassé, un supplément est dû proportionnellement à la durée du dépassement. Pour 24 heures, le montant du supplément est de 29 BEF par tonne de jauge.

Un supplément de 9 BEF par tonne est dû sur le poids chargé :

- s'il y a plus d'un lieu de chargement ou de déchargement;
- au cas de chargement dans un navire de mer ou de déchargement hors d'un navire de mer.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 98 — 1656

[98/00364]

**28 MEI 1998. — Ministerieel besluit betreffende de toekenning van de financiële hulp van de Staat aan de gemeenten voor de uitrusting van hun politiekorps**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 19 december 1997 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten bepaalde financiële hulp van de Staat kunnen krijgen op het vlak van de veiligheid, hoofdstuk II.

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën van 29 april 1998,

Besluit :

**Artikel 1.** Een bedrag van F 148 500 000, af te houden van basisallocatie 63.05, organisatieafdeling 56, activiteitsprogramma 10 van de administratieve begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het jaar 1998 wordt toegekend aan de gemeenten volgens de verdeelsleutel opgenomen in de bijlage van dit besluit.

Het aan elke gemeenten toegekende bedrag is bestemd voor financiering voor rekening van de gemeenten, van materieel en uitrusting voor de gemeentelijke politiediensten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 mei 1998.

L. TOBBACK

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**

F. 98 — 1656

[98/00364]

**28 MAI 1998. — Arrêté ministériel relatif à l'octroi de l'aide financière de l'Etat aux communes pour l'équipement de leur corps de police**

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 19 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité, chapitre II;

Vu l'avis de l'Inspecteur Général des Finances en date du 29 avril 1998,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant de F 148 500 000, à prélever de l'allocation de base 63.05, division organique 56, programme d'activité 10 du budget administratif du Ministère de l'Intérieur pour l'année 1998, est octroyé aux communes selon la clé de répartition prévue à l'annexe du présent arrêté.

Le montant alloué à chaque commune sera affecté au financement, pour compte des communes, de matériel et d'équipement destinés aux services de police communaux.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 mai 1998.

L. TOBBACK